

ИТОГИ ПЕРВОЙ ВСЕИНДИЙСКОЙ ОНЛАЙН-ОЛИМПИАДЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

<http://ijrs.online/ijrs/index.php/journal-archives/published-volumes/volume-2-2020/details/2/33> 



Маргарита Николаевна Русецкая
д. пед. н., профессор, ректор,
Государственный институт русского языка
им. А.С. Пушкина,
Россия
MNRusetskaya@pushkin.institute



Равиндер Натх Менон
Президент ИНДАПРЯЛ,
Профессор, Центр русских исследований,
Университет им. Джавахарлала Неру
Нью Дели
ravimenon2012@yahoo.com



Марина Ивановна Яскевич
к. физ.-мат н., доцент, проректор по
инновационной деятельности,
Государственный институт русского языка
им. А.С. Пушкина,
Россия
MIYaskevich@pushkin.institute



Наталья Владимировна Кулибина
д. пед. н., профессор, начальник отдела,
Государственный институт русского языка
им. А.С. Пушкина,
Россия
NVKulibina@pushkin.institute



Мину Бхатнагар
Ассистент-профессор,
к.ф.н, Центр русских исследований,
Университет им. Джавахарлала Неру,
Нью Дели
meenu.bhatnagar@gmail.com

Аннотация: Данная статья посвящена Первой всеиндийской онлайн-олимпиаде по русскому языку (Олимпиада), рассматриваются цели проведения Олимпиады, условия и этапы участия. В статье даётся статистика участия в Олимпиаде индийских студентов, магистрантов и аспирантов, а также преподавателей вузов Индии, приведены примеры тестовых заданий отборочного

этапа и тем финала Олимпиады. Участники Олимпиады делятся в статье своими впечатлениями о конкурсных испытаниях.

Ключевые слова: Олимпиада, отборочный этап, финал, всеиндийский, русский язык, онлайн-конференция, повышение квалификации

Международное сотрудничество в гуманитарной сфере в числе своих основных направлений предполагает деятельность по распространению/продвижению национальных языков в мире.

Положение национального языка в стране и за ее пределами — один из ключевых факторов устойчивого развития государства. Объективно оценить этот фактор сегодня непросто. Мир стремительно усложняется, кроме традиционного критерия — численности людей, которые говорят на том или ином языке, — следует учитывать влияние глобальных средств коммуникации, массмедиа, международной сферы науки, образования, рынка труда и другие тенденции.

В соответствии с Индексом глобальной конкурентоспособности русского языка, предложенным экспертами Института Пушкина, русский язык занимает 5 место в перечне 12 ведущих языков мира, уступая английскому, испанскому, французскому и китайскому языкам. Позиции русского языка в индексе невысоки по численности говорящих, численности пользователей сети Интернет, а также по количеству СМИ. Однако русский язык стремится к сильным позициям по количеству научных публикаций, статусу в международных организациях и доле сайтов в сети Интернет¹.

Проведение студенческих олимпиад по русскому языку и конкурсов педагогического мастерства преподавателей-русистов зарубежных стран благоприятно влияет на повышение интереса к русскому языку и России в целом и способствует распространению русского языка в зарубежных странах.

Результаты прохождения конкурсных мероприятий наглядно и объективно показывают уровень практического преподавания русского языка в вузах той или иной страны, а также степень профессиональной квалификации вузовских преподавателей-русистов.

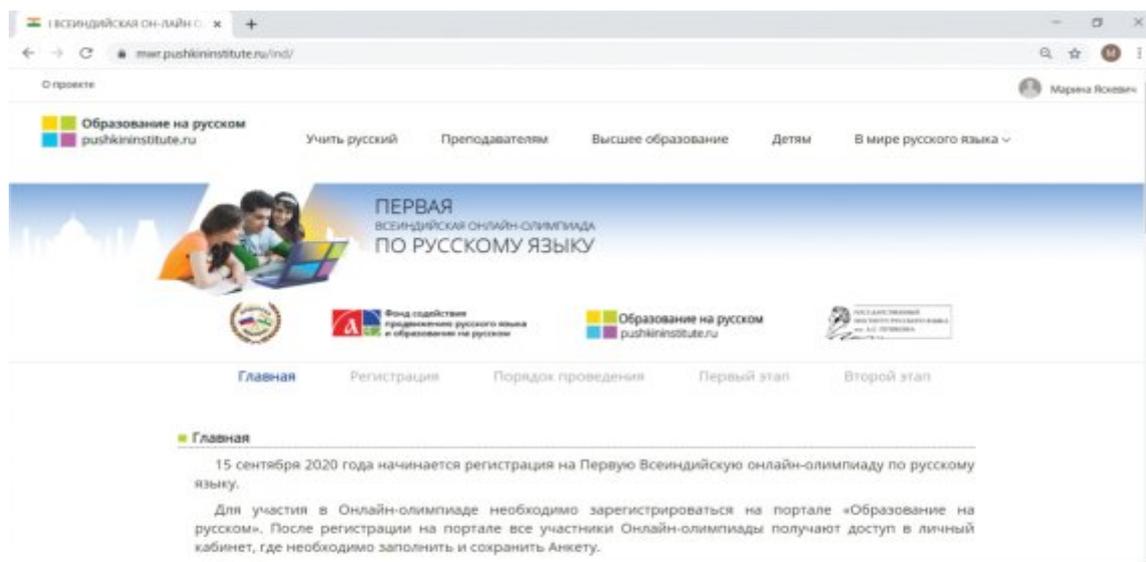
Первая всеиндийская онлайн-олимпиада по русскому языку (Олимпиада) была проведена в 2020 году в непростое время охватившей весь мир пандемии коронавируса. Введённые как в Индии, так и в России ограничения и карантин не помешали её успешной реализации. Современный уровень цифровых образовательных технологий позволил провести олимпиаду дистанционно, существенно сократив временные и финансовые затраты участников и организаторов. Конкурсные задания участники могли выполнять в удобное время и комфортных условиях.

1 Индекс положения русского языка в мире: индекс глобальной конкурентоспособности (ГК-Индекс), индекс устойчивости в странах постсоветского пространства (УС-Индекс) / сост. А. Л. Арефьев, Д. А. Горбатова, В. А. Жильцов, С. Ю. Камышева, Е. В. Колтакова, И. А. Маев, М. А. Осадчий, М. Н. Русецкая, А. С. Хехтель, М. И. Яскевич; под ред. М. А. Осадчего. — Москва: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2020. —

Олимпиада была организована совместными усилиями Индийской ассоциации преподавателей русского языка и литературы (ИНДАПРЯЛ) и Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (Институт Пушкина) и проведена на портале «Образование на русском» (<https://pushkininstitute.ru/>) Института Пушкина. Для участия в ней были приглашены студенты и аспиранты, изучающие русский язык в вузах Индии, а также преподаватели-русисты вузов и школ Индии.

Это масштабное совместное мероприятие проводилось при поддержке Фонда содействия продвижению русского языка и образования на русском в рамках выполнения работ по гранту Президента Российской Федерации, предоставленному Фондом президентских грантов. Цель Олимпиады – популяризация русского языка и русской культуры в Индии, расширение диалога культур России и Индии, совершенствование профессиональной компетенции преподавателей русского языка индийских школ и вузов, укрепление контактов в области образования и науки между Институтом Пушкина и ведущими университетами Индии. Олимпиада послужила эффективным средством объединения изучающих русский язык по всей Индии и продуктивной формой побуждения интереса к русскому языку и России.

Платформа «Образование на русском» в последние несколько лет стала традиционной площадкой проведения международных онлайн-олимпиад, конкурсов и других интеллектуальных соревнований в области русского языка и литературы. Специально для проведения Первой всеиндийской онлайн-олимпиады по русскому языку на портале «Образование на русском» был создан электронный ресурс, обеспечивающий программно-техническую поддержку проведения онлайн-мероприятий в период реализации проекта (<https://mwr.pushkininstitute.ru/ind/>). В рамках разработанного ресурса были созданы база данных, система регистрации, личные кабинеты участников и др., размещались информационные и конкурсные материалы, а также осуществлялись автоматическая проверка выполнения участниками заданий первого этапа Олимпиады и рассылка сертификатов участникам.



15 сентября 2020 года начинается регистрация на Первую Всеиндийскую онлайн-олимпиаду по русскому языку.

Для участия в Онлайн-олимпиаде необходимо зарегистрироваться на портале «Образование на русском». После регистрации на портале все участники Онлайн-олимпиады получают доступ в личный кабинет, где необходимо заполнить и сохранить Анкету.

Для участия в Олимпиаде зарегистрировались 504 участника из 33 вузов и школ, находящихся в 84 городах Индии. Также Олимпиадой заинтересовались и приняли в ней участие индийские студенты, проходящие обучение в вузах России: Сибирском государственном университете путей сообщения, Казанском государственном медицинском университете, Оренбургском государственном медицинском университете, Российском государственном гуманитарном университете и Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина.

Регистрация была возможна в трёх номинациях по уровням владения языком А2, В2 и С1 в соответствии с европейской системой уровней владения иностранным языком. Студенты и школьники регистрировались на уровне А2, магистранты и аспиранты – на уровне В2, а преподаватели – на уровне С1. Всего на уровне А2 зарегистрировались 333 участника, на уровнях В2 и С2 зарегистрировались 117 и 54 соответственно. (см. таблицу 1).

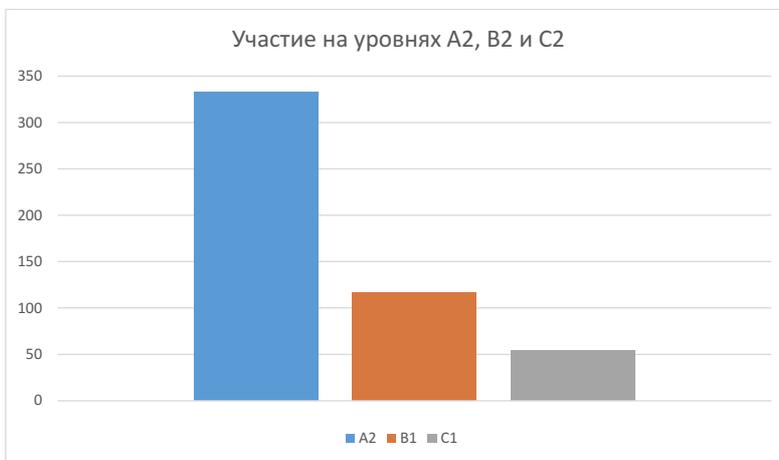


Таблица 1

Статистика показывает, что из всего числа участников 200 принадлежат к женскому полу, а 304 - к мужскому полу. (см. таблицу 2)

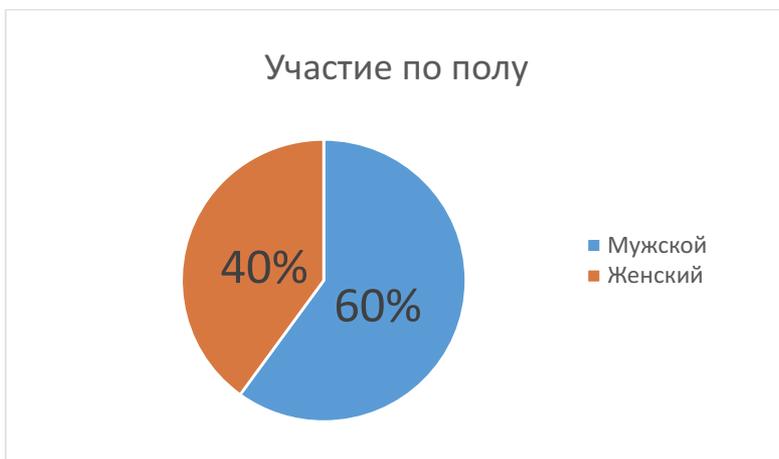


Таблица 2

По количеству участников из индийских вузов, первое место занимает Университет имени Джавахарлала Неру, г. Нью Дели, из которого приняли участие более 130 участников. На втором месте - Делийский университет, г. Нью Дели, из которого участвовали более 60 человек, затем Университет английского языка и иностранных языков, г. Хайдарабад (30), Университет Вишва-Бхарати, г. Шантиникетан (29), Амита университет (24), г. Гуруграм, Алигархский мусульманский университет, г. Алигарх (24) и многие другие.

Если рассматривать географический аспект Олимпиады, то максимальное участие в ней приняли представители центральной зоны Индии, т.е. из Дели, затем последовали северная, западная, южная и восточная зоны. (см. таблицу 3)



Таблица 3

Онлайн-олимпиада прошла в два этапа: отборочный этап и финал. В рамках отборочного этапа участники выполнили тестовые задания по русскому языку, литературе и культуре: студенты и школьники – в соответствии с требованиями к уровню А2; магистранты и аспиранты – в соответствии с требованиями к уровню В2; а преподаватели – в соответствии с требованиями к уровню С1.

На отборочном этапе участникам были предложены разнообразные практические задания по лексике и грамматике, а также задания, проверяющие сформированность навыков в таких видах речевой деятельности, как чтение и аудирование. Вопросы по чтению и аудированию были сформулированы на основе аутентичных материалов. Кроме того, всем участникам олимпиады были даны задания, проверяющие знания в области теории современного русского языка, и вопросы по русской литературе и страноведению России. Участникам олимпиады-преподавателям (уровень С1) были предложены также задания по функциональной стилистике.

Задания для участников всех уровней были реализованы в форме тестов и отвечали требованиям принятого в РФ Государственного стандарта по русскому языку как иностранному. Формулировки заданий уровня А2 были дополнительно переведены на английский язык.

Примеры заданий уровня А2

- Укажите существительное среднего рода
(Identify the neuter gender word)
а) статья б) имя в) песня д) земля
- Закончите предложение
(Complete the sentence)
Завтра я обязательно ...
а) позвонил б) звоню в) позвоню д) звонил
- Вместо точек вставьте необходимое слово
(Fill in the blank with an appropriate option)
Желаем вам !
а) счастье б) счастья в) счастью д) счастьем
- Столицей летних Олимпийских игр 1980 года был город ...
(Capital of the Summer Olympic games 1980 was ...)
а) Москва б) Казань в) Сочи д) Санкт-Петербург
- ... - самая длинная река России.
(... is the longest river of Russia.)
а) Волга б) Кама в) Обь д) Лена
- Кто во второй половине XIX века открыл периодический закон химических элементов?
(Who developed the Periodic Table of the Chemical elements in the second half of the 19th century?)
а) А.С. Попов б) Д.И. Менделеев в) Н.И. Лобачевский д) М.В. Ломоносов

Примеры заданий уровня В2

- Вместо точек вставьте необходимое слово:
Я разучился ... на гитаре.
а) Играю б) играть в) сыграть д) играл
- Вместо точек вставьте необходимое словосочетание:
... вы вполне можете стать победителем Олимпиады.
а) Ваших способностях б) С вашими способностями
в) От ваших способностей д) Из-за ваших способностей
- Вместо точек вставьте необходимое слово:
Я долго ... в определение термина, прежде чем наконец понял его смысл.
а) Вчитывался б) прочитывал в) зачитывался д) перечитывал
- Какое из слов не имеет антонимов?
а) Конец б) хорошо в) свет д) кошка

Предлагаемые темы для видеоролика на уровне А2:

- «Кто из русских писателей известен в Индии? Назовите произведения русских писателей, которые вы читали в переводах.
- Какое произведение русской литературы, прочитанное вами на русском языке, произвело на вас наибольшее впечатление? Расскажите о нём.
- Русский язык в моей жизни.
- Что я знаю о России?
- Счастье для меня – это ...
- Особый день в моей жизни»².

Предлагаемые темы для видеоролика на уровне В2:

- «Кто из русских писателей известен в Индии? Назовите произведения русских писателей, которые вы читали в переводах.
- Какое произведение русской литературы, прочитанное вами на русском языке, произвело на вас наибольшее впечатление? Расскажите о нём.
- Роль литературы и искусства в жизни современного человека.
- Нужно ли современному человеку изучать иностранные языки?
- Дружба между Индией и Россией.
- В чем состоит своеобразие русского языка по сравнению с другими языками?»³

Предлагаемые темы для видеоролика на уровне С1:

- «Какие произведения русских писателей должны быть обязательно включены в программу по литературе для студентов-филологов? Аргументируйте свой ответ.
- Считаете ли вы обязательным для студентов-русистов чтение художественной литературы в оригинале (на русском языке)? Объясните свой ответ.
- С какими фонетическими трудностями сталкиваются индийские учащиеся при изучении русского языка? Какие методические подходы и приемы Вы используете, помогая учащимся преодолеть эти трудности?
- С какими лексическими трудностями сталкиваются индийские учащиеся при изучении русского языка? Какие методические подходы и приемы Вы используете, помогая учащимся преодолеть эти трудности?
- С какими грамматическими трудностями сталкиваются индийские учащиеся при изучении русского языка? Какие методические подходы и приемы Вы используете, помогая учащимся преодолеть эти трудности?
- С какими трудностями при освоении звучащей речи сталкиваются индийские учащиеся при изучении русского языка? Какие методические подходы и приемы Вы используете при обучении аудированию и говорению?»⁴

Финалистами стали 30 студентов на уровне А2, 6 магистрантов на уровне В2 и 9 преподавателей на уровне С1.

2 <https://mwr.pushkininstitute.ru/ind/secondary.php?locale=ru>

3 Там же

4 <https://mwr.pushkininstitute.ru/ind/secondary.php?locale=ru>

Участники Олимпиады рассказали о полученном опыте:

«Было приятно участвовать!».

Зингшон В. Раман,

студент Университета им. Джавахарлала Неру

«Олимпиада углубила мои знания»

Гарима,

студентка Делийского университета

«Организируйте, пожалуйста, такие мероприятия почаще».

Км. Каусер Джахан,

студентка Алигарского мусульманского университета

«Формат был интересным, и задания проверили наши знания. Узнала ряд новых слов»

Арчана Чоудхари,

студентка РЦНК в Дели.

«Задания на уровне С1 были хорошими.

Мне больше всего понравились задания по чтению, коснувшиеся стилистики и лексикологии. Задания по аудированию также были интересными»

Суман Бенивал,

преподаватель Школы иностранных языков при Министерстве обороны Индии

По окончании Олимпиады была проведена онлайн-конференция на портале «Образование на русском», на которой российские и индийские организаторы мероприятия обсудили её итоги: вопросы набора участников, создания тестовых заданий для двух этапов конкурсных испытаний и оценки работ учащихся, а также перспективы дальнейшего сотрудничества. Индийские коллеги и участники онлайн-олимпиады высоко оценили работу коллектива специалистов, отвечавших за техническую сторону проведения Олимпиады.

Победители Олимпиады в номинациях А2 и В2 получили приглашение пройти онлайн-обучение русскому языку на факультете обучения РКИ Государственного института русского языка им. А.С Пушкина.

Индийские преподаватели-финалисты Олимпиады прошли повышение квалификации в системе онлайн-обучения на портале «Образование на русском» по специально разработанной дополнительной профессиональной программе «Практическая методика преподавания русского языка как иностранного (для русистов учебных заведений Индии)» (36 час.). Программа повышения квалификации включала онлайн-мероприятия (вебинары) по актуальным аспектам методики преподавания русского языка и современной русской литературы в иностранной аудитории и предусматривала знакомство индийских преподавателей с онлайн-ресурсами по изучению русского языка и литературы, размещёнными на портале «Образование на русском».

После успешного завершения повышения квалификации участники поделились впечатлениями:

«Для меня программа ПК стала руководством по обучению РКИ в пост-ковидное время, поскольку она содержала много компонентов онлайн-обучения. Лекторы систематизировали свой опыт дистанционной работы, и это помогло мне решить много вопросов, которые возникали у меня в процессе моего онлайн-обучения студентов РКИ. Я также смог быстро получить большой объем нужной информации по практическим вопросам обучения РКИ. С большим удовольствием я слушал педагогов-практиков. Всё было понятно и доступно.

Спасибо лекторам, организаторам программы ПК!»

Ченнаккадан В. Джеймс,
Делийский университет,
Дели

«Программа повышения квалификации преподавателей-русистов учебных заведений Индии дала мне уникальную возможность слушать лекции ведущих экспертов в области РКИ. Весь этот опыт эффективно развивает мою профессиональную компетентность и поможет мне стать хорошим русистом».

Кунвар Кант,
Университет английского и иностранных языков
Хайдерабад

«Я хочу выразить свою благодарность Государственному институту русского языка им. А. С. Пушкина за то, что предоставил материалы для более глубокого понимания русского языка. Мне как иностранцу посчастливилось посетить этот курс «Практическая методика преподавания русского языка как иностранного». Благодаря этому обучению моя квалификация как преподавателя поднялась на новый уровень. И я уверен, что мои ученики оценят это».

Акхаури Нитиш Кумар,
Леди Шри Рам Колледж для женщин Делийского университета,
Дели

Первая всеиндийская онлайн-олимпиада по русскому языку стала уникальным событием, вызвавшим в Индии интерес к русскому языку и России, и увлекательным соревнованием, которое предоставило студентам, магистрантам и аспирантам, изучающим русский язык в разных университетах Индии, возможность состязаться друг с другом.

Report on the First All-Indian Online Olympiad in Russian Language

Abstract: This article focuses on the First All-India Online Olympiad of Russian Language (Olympiad). The article discusses the purpose of the Olympiad, the eligibility criteria and also different stages of participation. The article provides statistics about the participants - undergraduate, graduate and postgraduate students as well as teachers. Some sample questions for the Qualifying round and topics for the Final round of the Olympiad are also given in the article. The participants of the Olympiad share their impressions of the competition tests in the article.

Keywords: Olympiad, qualifying round, final round, All-India, Russian language, online conference, professional development